Jahresbericht 1986-87 = Rapport annuel 1986-87 = Rapporto annuale 1986-87

Autor(en): **Hächler, Peter**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1987)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-623793

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Jahresbericht 1986/87

Wenn im folgenden nicht nur Rechenschaft über Tätigkeiten des Zentralvorstandes abgelegt wird, sondern auch Zukunftsmusik erklingt, muss das Gründe haben.
Unser Angebot von Gäste- und Arbeitsräumen: S. Abbondio/Casa Bick, Atelier Boswil, Atelier Cité des Arts, Paris, erweitert sich neu um die Liegenschaft Samuel Buffat in Genf.
Ab 1988 ist der Bund willens, mit fest budgetierten Jahressubventionen den kulturellen Dachverbänden vermehrt unter die Arme zu greifen. Das heisst für uns, 1988 sollten die Sektionen von ihren Abgaben an die Zentralkasse teilweise entlastet, neue und verbesserte Dienstleistungen angeboten werden können. Die Voraussetzungen scheinen damit geschaffen, dass die GSMBA den eingeschlagenen Weg fortsetzen und im sich wandelnden Umfeld für die Künstler und mit ihnen das Notwendige leisten kann.

Peter Hächler
Zentral-
präsident

Rapport annuel 1986/1987

Nous avons de bonnes raisons pour ne pas seulement rendre compte des activités du comité central mais également pour nous réjouir de ce que l'avenir nous apportera.
Notre offre en locaux d'accueil et de travail: S. Abbondio/Casa Bick, Atelier Boswil, Atelier Cité des Arts, Paris s'est enrichie de l'immeuble Samuel Buffat à Genève.
A partir de 1988 la confédération est disposée à aider de façon plus importante les organismes culturels faîtiers par l'octroi de subventions annuelles fixes. Ceci signifie pour nous qu'à partir de 1988 les sections seront partiellement déchargées de leurs redevances à la caisse centrale et que des prestations nouvelles et améliorées pourront être proposées. Les conditions paraissent ainsi réunies afin que la SPSAS puisse poursuivre ses efforts dans la même voie et faire le nécessaire pour et avec les artistes dans un rayon d'actions en pleine évolution.

Peter Hächler
président central

Rapporto annuale 1986/87

Se in seguito non viene dato solamente spazio alle attività del comitato centrale ma si lascia posto anche per utopie, ciò deve aver le sue raggioni.
Alla nostra offerta attuale di locali di lavoro e per ospiti: S. Abbondio/Casa Bick, Atelier Boswil, Atelier Cité des Arts Paris, si aggiunge l'edificio Samuel Buffat a Ginevra.
A partire dal 1988 la Confederazione è disposta a sostenere le associazioni culturali con sovvenzioni annue fissamente preventivate. Per noi ciò significa che nel 1988 le sezioni saranno in parte esentate dai loro contributi alla cassa centrale e che potranno dunque offrire nuovi e migliori servizi.
Le premesse sembrano così create perchè la SPSAS possa continuare il cammino iniziato e fare quanto necessario nell'ambito di un quadro mutevole per e con gli artisti.

Peter Hächler
presidente centrale

Sitzungen des Zentralvorstandes:

8. 7. 86 in Olten – 28. 8. 86 in Luzern – 17. 12. 86 in Zürich – 30. 1. 87 in Bern
Verschiedene Sitzungen der Arbeitsgruppen.

Séances du Comité Central

8. 7. 86 à Olten – 28. 8. 86 à Lucerne – 17. 12. 86 à Zurich – 30. 1. 87 à Berne
Différentes séances des groupes de travail.

Sedute del comitato centrale

8. 7. 86 a Olten – 28. 8. 86 a Lucerna – 17. 12. 86 a Zurigo 30. 1. 87 a Berna
Varie sedute dei gruppi di lavoro.

Präsidentenkonferenz

31. 1. 87 in Bern.

Conférence des présidents:

31. 1. 87 à Berne

Conferenza dei presidenti:

31. 1. 87 a Berna

Kulturinitiative

Bei einer Stimmbeteiligung von 34% ergaben sich folgende Resultate:
Die Kulturinitiative wurde mit 848 284 (76%) NEIN und 175 168 (15,7%) JA verworfen,
der Gegenvorschlag von Bundesrat und Parlament mit 537 686 (48,2%) NEIN gegen 440 088 (39,4%) JA.

Initiative en faveur de la culture

Avec une participation au scrutin de 34%, les résultats suivants ont été obtenus:
L'initiative sur la culture a été rejetée par 848 284 (76%) NON contre 175 168 (15,7%) OUI.
La contre-proposition de la confédération et du parlement par 537 686 (48,2%) NON contre 440 088 (39,4%) OUI.

L'iniziativa sulla cultura

Con una partecipazione al voto di 34% si sono ottenuti i seguenti risultati: l'iniziativa sulla cultura è stata respinta con 848 284 (76%) no e 175 168 (15,7%) sì. Respinto anche il controprogetto del consiglio federale e del parlamento con 537 686 (48,2%) no contro 440 088 (39,4%) sì.

Aufnahmeverfahren für Aktivmitglieder

Nach Diskussionen und Arbeit in Gruppen anlässlich der Präsidentenkonferenzen vom 7. 12. 85 und vom 12. 4. 86 wurde der Delegiertenversammlung vom 21. 6. 86 eine Änderung von Art. 5 und 6 der Statuten beantragt und von derselben genehmigt. An der Präsidentenkonferenz vom 31. 1. 87 wurde zusätzlich ein Aufnahmereglement genehmigt. Die abgeänderten Artikel 5 und 6 sowie das Aufnahmereglement sind in Nr. 1/87 der SCHWEIZER KUNST publiziert.

Procédé d'admission pour les membres actifs

Après des discussions et travaux en groupes lors de la conférence des présidents des 7. 12. 85 et 12. 4. 86, une modification des art. 5 et 6 des statuts a été proposée à l'assemblée des délégués et acceptée. Un règlement d'admission a en outre été accepté lors de la conférence des présidents du 31. 1. 87. Les articles 5 et 6 modifiés ainsi que le règlement d'admission ont été publiés dans le numéro 1/87 de ART SUISSE.

Procedimento d'ammissione per membri attivi

Dopo discussioni e lavori in gruppo in occasione della conferenza dei presidenti del 7. 12. 85 e del 12. 4. 86 è stata proposta e approvata dall'assemblea dei delegati del 21. 6. 86 una modifica degli articoli 5 e 6 dello statuto. La conferenza dei presidenti del 31. 1. 87 ha inoltre approvato un nuovo regolamento d'ammissione. Gli articoli modificati 5 e 6 come anche il regolamento d'ammissione sono pubblicati nella Schweizer Kunst numero 1/87.

Haus Buffat

Nach langen und zähen Verhandlungen mit der Finanzdirektion Genf ist eine Befreiung von der Erbschaftssteuer in Aussicht gestellt worden, unter der Bedingung, dass eine Stiftung gegründet

Maison Buffat

Après de longues et ardues négociations avec la direction des finances de Genève une exonération de l'impôt de succession peut être espérée à condition de créer une fondation. Le comité

Casa Buffat

Dopo lunghe e faticose trattative con la direzione delle finanze a Ginevra è probabile un'esenzione dall'imposta di successione a condizione che sia fondata una fondazione. Il 16 marzo 1987 il